

AIUE ONDO

花が貴方か貴方が花か

Hanaga anataka anataga hanaka

Are you the flower, or is the flower you?

たまにやいいでしょ

tamanya iidesho

Once in a while we can

みんな笑顔でこんばんは

Minna egao de konbanwa

Everyone smiling, saying good evening

揃いの浴衣

soroi no yukata

wear matching yukata

あいうえ踊りの輪が開く

aiueodori no wa ga hiraku

The dance begins

若い二人は夢心地

wakai futari wa yumekogochi

two youngsters in a dream land

かきくけ今年の盆踊り

kakikukekotoshi no bon odori

For this year's Bon Ododri

さしすせ空かお月さん

sashisuse sorakara otukisan

The moon comes out

ぱぱっぱぱ

papappapa

Open you arms

たちつて飛び入り仲間入り

tatitute tobiiri nakamairi

to join

両手でチョン

ryoute de chon

Clap both hands

差す手引く手に

sasute hikuteni

the dancing hands

パ/パツ/パア/パチャツチャ

papappaapachacha

Open your arms, clap your hands

つられて揺れる

turarete yureru

lead the waves

向き合ってチョンチョン

mukiatte chon chon

Look at your partner and clap your hands

赤いちょうちん人の波

akai chouchin hito no nami

of red lanterns and people

なにぬねのんびりおじいちゃん

naninune nonnbiri ojichan

ojichan is taking it easy

今日もなります響きます

kyoumo narimasu hibikimasu

Today they resonate

はひふへほがらおばあちゃん

hahifuhe hogaraka obaachan

obachan is relaxing

らりるれロマンのある人に

The person willing to take risks

rarirure roman no aru hitoni

やぐら三角

yagura sankaku

The yagura is triangular

わぬうゑを大きな朝が来る

waiue ookina asa ga kuru

will win big

広場は四角

hiroba wa shikaku

in the town square

上がる花火は二重丸

agaru hanabi ha niuumaru

the fireworks are double circles

まみむめもう一度踊りましょう

mamimume mou ichido odorimasho

Let's dance one more time

やみゆゑよいこも頑張って

yaiyue yoikomo ganbatte

All the good boys and girls

日本国中平和の太鼓

nihon kokuchu heiwa no taiko

The drums of peace sound through Japan